



**Canada Council
for the Arts**

**Conseil des Arts
du Canada**

**Provincial and Territorial Profiles, 2003-2004 /
Profils provinciaux et territoriaux, 2003-2004**

**GRANTS TO ALBERTA /
SUBVENTIONS À L'ALBERTA**

**Research Unit / Unité de recherche
The Canada Council for the Arts / Le Conseil des Arts du Canada
August 2004 / août 2004**

Funding to Alberta, 2003-2004

- In 2003-2004, the Canada Council for the Arts provided grants worth \$7.8 million to the arts in Alberta.
- In addition to grants, \$398,300 in payments was provided to 741 authors through the Public Lending Right Program in 2003-2004¹. This brings the total amount of Canada Council funding to Alberta to \$8.2 million.
- The Canada Council awarded \$787,700 in grants to 106 Alberta artists and \$7 million to 132 Alberta arts organizations.
- Grants were awarded to artists and arts organizations in Alberta in each artistic discipline – dance, interdisciplinary and performance art, media arts, music, theatre, visual arts and writing and publishing. In 2003-2004, the largest amount of funding went to music (\$2.3 million). Theatre received the second largest amount of funding (\$1.8 million), followed by visual arts (\$877,000).
- Funding to artists and arts organizations in Calgary totaled \$3.5 million, comprising 45% of the total funding going to the province. Edmonton received \$3.4 million in funds (44% of total funding), while Banff received \$395,000 and Lethbridge \$212,700. 20 additional communities in Alberta including Canmore, Medicine Hat and Red Deer were awarded funds in 2003-2004.
- 45 Alberta artists and arts professionals served as peer assessors in 2003-2004, making up 6.0% of all peer assessors. 93% of assessors from Alberta were Anglophone, and 7% were Francophone.
- 846 applications from Alberta artists and arts organizations were assessed in 2003-2004, representing 5.9% of the total number of assessed applications.
- Alberta artists and arts organizations received 6.2% of Canada Council funding in 2003-2004. In comparison, the province makes up 8.8% of artists, and 10% of the Canadian population.
- Edmonton's economic development agency has estimated that Edmonton's arts and culture organizations have a total economic impact of \$117 million on the province of Alberta.² Arts patrons spend an estimated \$58 million annually to participate in Edmonton's arts and culture activities, while arts organizations themselves inject \$40.3 million annually in spending on local goods and services into Edmonton's economy.³

¹ The Public Lending Right Program provides payments to authors whose books are held in selected Canadian libraries.

² Economic Development Edmonton. *Economic Impacts of 'Arts and Culture' in the Greater Edmonton Region, 1999*. Edmonton: October 2000.

³ Ibid.

Aide attribuée à l'Alberta, 2003-2004

- En 2003-2004, le Conseil des Arts du Canada a accordé 7,8 millions de dollars aux arts de l'Alberta.
- Un montant de 398 300 \$ a en outre été payé à 741 écrivains et écrivaines de l'Alberta dans le cadre du Programme du droit de prêt public en 2003-2004⁴, ce qui porte à 8,2 millions de dollars l'aide attribuée à l'Alberta.
- Le Conseil a accordé 787 700 \$ en subventions à 106 artistes de l'Alberta, ainsi que 7,0 millions de dollars à environ 132 organismes artistiques de cette province.
- L'aide du Conseil a touché toutes les disciplines - danse, musique, théâtre, arts visuels, arts médiatiques, lettres et édition et art interdisciplinaire. En 2003-2004, le plus gros pourcentage de l'aide est allé à la musique (2,3 millions de dollars), puis aux théâtre (1,8 million de dollars), suivi par les arts visuels (877 000 \$).
- Des subventions de 3,5 millions de dollars ont été accordées aux artistes et organismes artistiques de Calgary, ce qui représente 45 p. 100 de l'aide à la province. La ville d'Edmonton a reçu 3,4 millions de dollars (44 p. 100 du total). 20 autres collectivités en Alberta (incluant Canmore, Medicine Hat et Red Deer) ont reçu des fonds en 2003-2004.
- 45 artistes et professionnels des arts ont été engagés comme membres de jurys, évaluateurs et conseillers en 2003-2004, ce qui représente 6 p. 100 de tous les membres de jurys auxquels le Conseil fait appel. Parmi les évaluateurs de l'Alberta, on comptait 93% d'anglophones et 7% de francophones.
- 846 demandes d'appui présentées par des artistes et des organismes artistiques de l'Alberta ont été évaluées en 2003-2004, ce qui représente 5,9 p. 100 du total des demandes évaluées.
- Les artistes et organismes artistiques de la Alberta ont reçu 6.2 p. 100 des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2003-2004. Pour fins de comparaison, la province compte 8,8 p. 100 des artistes, et 10 p. 100 de la population canadienne.
- L'agence de développement économique d'Edmonton a estimé que les organismes artistiques et cultures d'Edmonton généraient des retombées économiques de 117 millions sur l'Alberta.⁵ On estime à 58 millions de dollars l'investissement des mécènes pour participer aux activités culturelles et artistiques d'Edmonton, alors que les organismes artistiques injectent eux-mêmes 40,3 millions annuellement en biens et services locaux dans l'économie d'Edmonton.⁶

⁴ Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques canadiennes.

⁵ Economic Development Edmonton. *Economic Impacts of 'Arts and Culture' in the Greater Edmonton Region, 1999*. Edmonton, octobre 2000.

⁶ Idem

Alberta Artists and Arts Organizations Funded by the Canada Council, 2003-2004

The **Art Gallery of Calgary**, the largest non-collecting contemporary art institution in Canada, was supported by the Canada Council's New Music Program and the Assistance to Art Museums and Public Galleries program in 2003-2004, receiving \$66,500 in funds. Council funding contributed to the participation of several musicians in the AGC Sounds program, which offers the general public a musical mosaic ranging from electronic to classical.

The **Edmonton Symphony Orchestra** received a \$695,000 grant through the Canada Council's Professional Orchestra Program in 2003-2004. The orchestra presents a wide repertoire ranging from classical masterworks to pop and children's concerts. The orchestra endorses early education in music and is involved with two programs for young performers. The Adopt A Player Program, for students in grades 4 to 6, allows musicians, teachers and students to collaborate on original pieces of music for a family concert. In the Young Composers Project grade 7 to 12 students collaborate with the orchestra's composer-in-residence on a musical composition to be produced for the general public.

The Canada Council supported the **Calgary Opera Association** with a total of \$300,000 in grants through the Music Section in 2003-2004. With the assistance of Canada Council funding, the opera will fund eight emerging soprano, mezzo, tenor and bass musicians, and will provide individual sessions in other aspects of opera production, as well as practical experience to allow students to kickstart their opera careers.

The Canada Council supported Calgary's **Quickdraw Animation Society** in 2003-2004 with a total of \$105,000 in grants through the Media Arts Section and the Artist and Community Collaboration Fund. \$20,000 in funds was directed towards the Society's youth animation project. During the project, youth will be exposed to various animation techniques, from cameraless to cell animation, taught by young and emerging animation mentors. Participants will also work together on one one-minute group project, and create individual projects up to two minutes long.

In 2003-2004, **The Edmonton International Street Performers Festival** was awarded a \$13,000 grant through the Canada Council's Multidisciplinary Festivals Project Grants program. Programming includes Kids World, Comedy Cares – a hospital and community institution visiting comedy program, an annual Women in Comedy showcase, a Late Night Madness cabaret, and street circus and musical performances. Now celebrating its 20th anniversary, the festival offers lively and ambient entertainment, is accessible to everyone, and takes place in public parks.

Kathleen Yearwood, of Vilna, AB, received a total of \$12,699 in grants through the Music Section's Grants to Professional Musicians program and the International Performance Assistance in Music program in 2003-2004. **Yearwood** performed solo at the prestigious Sergei Kuryokhin International Festival in St. Petersburg, Russia, a venue that features uncategorizable music. **Yearwood's** experimental haunting melodies, which blend jazz, folk, metal, trance, and pure-noise have been described as controlled chaos.

Edmonton writer **Jacqueline Baker** was awarded a \$10,000 grant through the Canada Council's Grants to Professional Writers program in 2003-2004 to develop her novel **The Ghosts of Saint Gabriel's Parish**. **The Ghosts** is a historical novel set in a small German Catholic community in rural Saskatchewan. A young girl named Elizabeth survives a drowning and becomes revered as both a saint

and a demon in a town riddled with superstition. **Baker** takes on the difficult task of portraying the colourful history of Saskatchewan to young readers unfamiliar with the province's past.

Canada Council supported **KidsOp**, a children's opera company established in Wetaskiwin, AB, with a \$10,000 grant through the Opera/Music Theatre Program in 2003-2004 to workshop **The Blacker Moon**, an opera commemorating the 50th anniversary of the death of poet Dylan Thomas. **KidsOp** offers an innovative programming model which involves the creation of original operas through strong partnerships with international arts organizations, resulting in successful productions performed by both young children (as young as eight years old) and professionals.

In 2003-2004, filmmaker **Hakan Sahin** of Edmonton received a \$60,000 grant through the Canada Council's Grants to Film and Video Artists – Production Grants program to complete the feature dramatic film **Snow**. **Snow** describes in great detail the isolated and unique culture of oil field workers. During the Winter Solstice, fate intervenes with the film's six different characters. A man and his dog, an uncle and his nephew, and a father and son must work together to survive an excruciatingly cold night on the longest night of the year in a remote cabin in Zama

In 2003-2004, the Ukrainian dance organization **Shumka Dancers** of Edmonton was awarded a \$18,000 grant through the Production Project Grants for Dance Collectives and Companies program to fine-tune **The Hopak Project**. **The Hopak Project** is a twenty-minute acrobatic and colourful dance-theatre production that combines contemporary and Ukrainian national dress with new musical compositions. The new and improved version of **The Hopak Project**, featuring live music from a large 55-piece orchestra, will premiere at the Canada Dance Festival 2004.

Visual artist **David Hoffos** of Lethbridge received a total of \$21,000 through the Visual Arts Section's Grants to Professional Artists Program in 2003-2004 to design and produce a series of small installations entitled "**Scenes from the House Dream**". The runner-up for the prestigious Sobey Art Award in 2002 and currently one of the finalists for 2004, **Hoffos** uses multiple channels of video, LCD projectors and multimedia screens with miniature cityscapes to create haunting and surprising interactive environments.

The Aboriginal theatre, dance, storytelling, and performance group **Kehewin Native Performance** was awarded a total of \$84,500 in grants through the Theatre and Dance Sections in 2003-2004. Two members of the dance troupe performed several dances at the Canada Council's National Aboriginal Day celebration, much to the delight of the audience! Dances performed included the swift Women's Fancy Dance, the beautiful Jingle Dress Dance, and the sophisticated Hoop Dance.

Aide du Conseil des Arts du Canada aux artistes et aux organismes de l'Alberta pour 2003-2004

En 2003-2004, l'**Art Gallery of Calgary**, la plus grande institution d'art contemporain sans collection au Canada, a été soutenue par le nouveau programme du Service de la musique du Conseil des Arts du Canada, Initiatives ciblées - Musique dans des lieux alternatifs, et par le programme Aide aux musées et aux galeries d'art. Le financement du Conseil a contribué à la participation de plusieurs musiciens au programme AGC Sounds, qui permet d'offrir au public une mosaïque sonore allant de la musique électronique à la musique classique.

L'**Edmonton Symphony Orchestra** a reçu une subvention de 695 000 \$ en 2003-2004 dans le cadre du Programme d'aide aux orchestres professionnels du Conseil des Arts du Canada. L'orchestre symphonique offre un vaste répertoire allant des chefs-d'œuvre classiques à la musique pop en passant par les concerts pour enfants. Il encourage l'éducation musicale précoce et participe à deux programmes destinés aux jeunes interprètes. The Adopt A Player Program, réservé aux étudiants de niveau 4 à 6, permet à des musiciens, des professeurs et des étudiants de collaborer à la création de pièces originales pour des concerts familiaux. Le Young Composers Project, quant à lui, s'adresse à des étudiants de niveau 7 à 12 qui peuvent participer avec le compositeur en résidence à la création d'une œuvre musicale destinée au grand public.

Le Conseil des Arts du Canada a appuyé la **Calgary Opera Association** avec des subventions totalisant 100 000 \$ par le biais du Service de la musique en 2003-2004. Grâce aux fonds du Conseil, la compagnie financera huit sopranos, mezzos, ténors et basses, et présentera des sessions individuelles portant sur d'autres aspects de la production d'opéras ainsi que des expériences pratiques, de façon à permettre aux étudiants de commencer rapidement leur carrière à l'opéra.

Le Conseil des Arts a accordé en 2003-2004 à la **Quickdraw Animation Society** de Calgary un montant total de 105 000 \$ en subventions par l'intermédiaire du Service des arts médiatiques et du Fonds de collaboration entre les artistes et la communauté pour leur programme d'animation destiné aux jeunes. D'une part, ces derniers découvriront diverses techniques, allant du travail sans caméra à l'animation par images séquentielles, que leur enseigneront de jeunes et prometteurs mentors de l'animation. D'autre part, les participants travailleront ensemble sur un projet de groupe d'une durée d'une minute ainsi que sur des projets individuels de deux minutes au plus.

En 2003-2004, **The Edmonton International Street Performers Festival** a reçu une subvention de 13 000 \$ dans le cadre du programme Subventions de projet aux festivals multidisciplinaires. La programmation inclut *Kids World, Comedy Cares* — programme de comédie destiné aux hôpitaux et aux institutions communautaires — le spectacle annuel *Women in Comedy*, un cabaret *Late Night Madness* ainsi que des spectacles de cirque et de musique de rue. Le festival, qui célèbre son 20^e anniversaire, offre un divertissement enlevé, ambiant et accessible à tous, et se déroule dans les parcs publics.

Kathleen Yearwood, de Vilna en Alberta, a obtenu en 2003-2004 un total de 12 699 \$ en subventions dans le cadre des programmes du Service de la musique : Subventions aux musiciens professionnels et Aide aux représentations internationales en musique. M^{me} **Yearwood** s'est produite en solo au prestigieux Festival international Sergei Kuryokhin à Saint-Petersbourg en Russie, événement qui programme de la musique hors catégorie. Les mélodies expérimentales obsédantes de M^{me} **Yearwood**, qui mêlent le jazz, le folk, le heavy metal, le trance et du bruitisme, ont été décrites comme du chaos contrôlé.

L'écrivaine d'Edmonton **Jacqueline Baker** a reçu une subvention de 10 000 \$ en 2003-2004 dans le cadre du programme Subventions aux écrivains professionnels pour la rédaction de son roman *The Ghosts of Saint Gabriel's Parish*. *The Ghosts* est un roman historique qui se déroule dans une petite communauté catholique allemande de la Saskatchewan rurale. Une jeune fille nommée Elizabeth survit à la noyade et devient un objet de vénération à la fois comme sainte et comme démon dans une ville où règne la superstition. M^{me} **Baker** entreprend la tâche difficile de décrire l'histoire colorée de la Saskatchewan à de jeunes lecteurs qui connaissent mal le passé de cette province.

Le Conseil des Arts du Canada a octroyé à **KidsOp**, une compagnie lyrique composée d'enfants et établie à Wetaskiwin en Alberta, une subvention de 10 000 \$ en 2003-2004 dans le cadre du Programme d'aide à l'opéra/au théâtre musical, pour la réalisation de *The Blacker Moon*, un opéra commémorant le 50^e anniversaire du décès du poète Dylan Thomas. **KidsOp** offre un modèle de programmation innovateur qui implique la création d'opéras originaux grâce à des partenariats solides avec des organisations artistiques internationales, ce qui aboutit à des productions réussies, interprétées à la fois par de jeunes enfants (qui peuvent avoir à peine huit ans) et de professionnels.

En 2003-2004, le cinéaste **Hakan Sahin** d'Edmonton a reçu du Conseil des Arts une subvention de 60 000 \$ dans le cadre du Programme de subventions aux artistes du cinéma et de la vidéo — Subventions de production, pour terminer le long métrage dramatique *Snow*. Ce film décrit de façon détaillée la culture unique et isolée des travailleurs des champs pétrolifères. Au cours du solstice d'hiver, le destin s'acharne sur les six personnages du film. Un homme et son chien, un oncle et son neveu, ainsi qu'un père et son fils doivent mettre leurs efforts en commun afin de survivre à une nuit atrocement froide, la plus longue de l'année, dans une cabane éloignée, à Zama.

En 2003-2004, la troupe de danse ukrainienne **Shumka Dancers** d'Edmonton a obtenu une subvention de 18 000 \$ dans le cadre du Programme de subvention de projets de production en danse pour collectifs et compagnies de danse, afin de peaufiner *The Hopak Project*. Il s'agit d'une production de danse-théâtre, acrobatique et colorée, d'une durée de vingt minutes, qui allie des costumes contemporains et nationaux ukrainiens avec de nouvelles compositions musicales. La première de la nouvelle version améliorée de *The Hopak Project*, qui inclut la performance en direct d'un grand orchestre de 55 instruments, aura lieu lors du Festival de Danse du Canada en 2004.

En 2003-2004, David Hoffos, artiste des arts visuels de Lethbridge a reçu au total 21 000 \$ en subvention dans le cadre du programme Subventions aux artistes professionnels du Service des arts visuels pour concevoir et produire une série de petites installations intitulées *Scenes from the House Dream*. Candidat au prestigieux Sobey Art Award en 2002 et présentement l'un des finalistes du même prix pour 2004, **Hoffos** utilise de nombreux canaux vidéo, des projecteurs ACL et des écrans multimédias avec des paysages urbains miniatures pour créer des environnements interactifs surprenants et obsédants.

Le groupe autochtone de théâtre, de danse, de conte et de performance **Kehewin Native Performance** a reçu au total 84 500 \$ en subventions par l'entremise du Service de la danse et du Service du théâtre en 2003-2004. Deux membres du groupe ont présenté plusieurs danses lors de la Journée nationale des Autochtones du Conseil des Arts du Canada pour le plus grand plaisir de l'auditoire. Au nombre des danses, mentionnons la rapide danse colorée des femmes, la merveilleuse danse des clochettes et de la raffinée danse du cerceau.

Table 1 - Funding to the Arts by Discipline, Alberta, 2003-2004
Tableau 1 - Aide aux arts par discipline, Alberta, 2003-2004

	Artists/ Artistes	Arts Organizations/ Organismes artistiques	Total
Aboriginal Arts Secretariat/Secrétariat des arts autochtones	\$13,900	\$0	\$13,900
Art Bank/Banque d'oeuvres d'art	\$0	\$0	\$0
Dance/Danse	\$68,000	\$732,736	\$800,736
Director's Office/Bureau de directeur	\$3,150	\$110,000	\$113,150
Director of the Arts Division/Directrice de la Division des arts	\$0	\$83,750	\$83,750
Endowments & Prizes/Prix et dotations	\$82,000	\$0	\$82,000
Equity/Équité	\$0	\$65,000	\$65,000
Interdisciplinary Arts/Arts interdisciplinaires	\$6,000	\$44,500	\$50,500
Media Arts/Arts médiatiques	\$116,000	\$571,000	\$687,000
Music/Musique	\$135,399	\$2,190,900	\$2,326,299
Outreach/Promotion de la diffusion	\$2,250	\$79,800	\$82,050
Theatre/Théâtre	\$91,500	\$1,731,245	\$1,822,745
Visual Arts/Arts visuels	\$99,750	\$776,800	\$876,550
Writing and Publishing/Lettres et édition	\$169,750	\$616,359	\$786,109
Total - Alberta	\$787,699	\$7,002,090	\$7,789,789
Total - Canada			\$125,957,452
Grants to Alberta as a % of Total Canada Council Funding, 2003-2004:			
Pourcentage des subventions attribuées à l'Alberta par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2003-2004:			6.2%

Table 2 - List of Grants by Community, Alberta, 2003-2004
Tableau 2 - Liste des subventions par collectivité, Alberta, 2003-2004

BANFF	\$395,345
BROOKS	\$3,090
CALGARY	\$3,487,148
CANMORE	\$69,000
CARDSTON	\$750
EDMONTON	\$3,395,822
FORT MCMURRAY	\$3,000
GRANDE PRAIRIE	\$6,660
HIGH RIVER	\$11,200
HOBBEEMA	\$1,625
INNISFAIL	\$2,250
JASPER	\$1,500
JOUSSARD	\$6,000
KEHEWIN	\$92,750
LETHBRIDGE	\$212,700
MEDICINE HAT	\$18,500
PEACE RIVER	\$8,000
RED DEER	\$35,000
SEBA BEACH	\$5,000
ST ALBERT	\$10,750
TOFIELD	\$1,000
VILNA	\$12,699
WETASKIWIN	\$10,000
Total - Alberta	\$7,789,789
Total - Canada	\$125,957,452

Grants to Alberta as a % of Total Canada Council Funding, 2003-2004:

Pourcentage des subventions attribuées à l'Alberta par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2003-2004: **6.2%**

Table 3 - Detailed List of Grants to Alberta, 2003-2004
Tableau 3 - Liste détaillée des subventions à l'Alberta, 2003-2004

Grants to Individual Artists/Subventions aux artistes individuels

Aboriginal Arts Secretariat		\$13,900
Secrétariat des arts autochtones		
Barstad, Rocky Arthur	HIGH RIVER	\$2,200
Diabo, Monique Onawa	KEHEWIN	\$1,500
Doxtater, Kody	KEHEWIN	\$1,500
Houle, Debbie	EDMONTON	\$500
John, Crystal	KEHEWIN	\$1,500
John, Jody	KEHEWIN	\$1,500
Lonechild, Shana	KEHEWIN	\$1,500
Pocklington, Sarah	EDMONTON	\$500
Sewepagaham, Sherryl	EDMONTON	\$700
Williamson, Sarah Nya Laakkuluk Jessen	CALGARY	\$2,500
Dance		\$68,000
Danse		
Alvarado, Tania	EDMONTON	\$10,000
Diabo, Monique Onawa	KEHEWIN	\$750
Forrest, Emily Catherine	CALGARY	\$1,000
Grand-Maître, Jean	CALGARY	\$1,500
Javier, Taryn Danielle	CALGARY	\$1,500
Kalcounis, Neah	CALGARY	\$15,000
Mion, Nicole Anne	CALGARY	\$750
Monk, Davida Jay Dering	CALGARY	\$15,000
Ware, Heather Elizabeth E.	BANFF	\$7,500
Williams, Alexander George	CALGARY	\$15,000
Director's Office		\$3,150
Bureau de directeur		
Dunning, Alan Michael Stephen	CALGARY	\$3,150
Endowments & Prizes		\$82,000
Prix et dotations		
Bowling, Timothy Jon	EDMONTON	\$1,000
Cameron, Eric	CALGARY	\$15,000
Huser, Glen Anton	EDMONTON	\$15,000
King, Andrew John	CALGARY	\$34,000
Ouriou, Susan Elaine	CALGARY	\$1,000
Palmer, Judd	CALGARY	\$1,000
Thiessen, Vern Robert	EDMONTON	\$15,000

Inter-Arts Office		
Bureau inter-arts		\$6,000
Burns, Kathryn Jane	CALGARY	\$6,000
Media Arts		\$116,000
Arts médiatiques		
Beecher,Carolynn Ann	CALGARY	\$1,500
Fassbender, Norm Albert	EDMONTON	\$35,000
Flemming, Peter	CALGARY	\$1,500
Folkmann, Tim Allan	EDMONTON	\$17,000
Joynes, Gary James	EDMONTON	\$500
Sahin, Hakan	EDMONTON	\$60,000
Thomas, Jeremy David	CALGARY	\$500
Music		\$135,399
Musique		
Carey, Margaret Eden	CALGARY	\$1,500
Choi, Eugenia Sauhee	EDMONTON	\$1,500
Estacio, John Anthony	CALGARY	\$750
Fung, Darren H.	EDMONTON	\$8,000
Gislason, Tamara Dee	INNISFAIL	\$750
Grella-Mozejko, Piotr Alexander	EDMONTON	\$10,000
Hamm, Corey	EDMONTON	\$20,000
Ho, Vincent Chee-Yung	CALGARY	\$750
Iapaolo, Angéline Teresa	CALGARY	\$10,000
Jennings, Christopher Terry	CALGARY	\$13,000
Kalmanovitch, Tanya	CALGARY	\$18,000
King, Margaret Ann	EDMONTON	\$1,500
Lamont, Kyle	CALGARY	\$500
Lee, Siaw Kin Agnes	EDMONTON	\$1,000
McNeil, Wendy	EDMONTON	\$700
Perrier, Benjamin Cory	CALGARY	\$1,500
Radford, Laurie Ronald Charles	EDMONTON	\$750
Stetch, John Julian	EDMONTON	\$14,000
Welch, Angela Nicole	EDMONTON	\$10,000
Yearwood, Kathleen	VILNA	\$12,699
Young, Aaron	CALGARY	\$8,500
Outreach		\$2,250
Promotion de la diffusion		
Ferguson, William Stener	CALGARY	\$1,500
Lieberman, Brenda	EDMONTON	\$750

Theatre **\$91,500**

Théâtre

Callaghan, Sean Koji	EDMONTON	\$2,000
Chan, Marty Jack Woon	EDMONTON	\$14,000
Cuckow, Nathan	EDMONTON	\$4,000
Curtis, Douglas William	CALGARY	\$4,000
Elter, Sheldon	EDMONTON	\$7,000
Humphrey Baldrige, Mary Elizabeth	CALGARY	\$500
Lawes, Mark B.	CALGARY	\$11,000
Redfern, Heather Marie	EDMONTON	\$12,000
Scollard, Rosabelle Florence	CALGARY	\$1,000
Stickland, Eugene Gordon	CALGARY	\$14,000
Thiessen, Vern Robert	EDMONTON	\$10,000
Ulyyatt, John R.	EDMONTON	\$12,000

Visual Arts

\$99,750

Arts visuels

Beale, Lesley Anne	CALGARY	\$2,000
Bennett, Christopher David Rickards	MEDICINE HAT	\$1,500
Burgess, Catherine Laura	EDMONTON	\$25,000
Gogarty, Amy Margaret	CALGARY	\$1,500
Haslam, Douglas Allan	CALGARY	\$1,000
Hoffos, David Geoffrey	LETHBRIDGE	\$22,500
Jule, Walter William	TOFIELD	\$1,000
Kaba, Shafraaz	EDMONTON	\$20,000
McDonald, Frederick Raymond	CALGARY	\$750
Murray, Lisa Maria	CALGARY	\$750
Osborne, Lyndal June	EDMONTON	\$2,500
Peck, Robin William	INNISFAIL	\$1,500
Peyachew, Lionel Auburn	CARDSTON	\$750
Smolinski, Richard David	CALGARY	\$500
Sturgess, Jeremy Howard Moutrie	CALGARY	\$2,000
Tipton, Barbara Anne	CALGARY	\$14,000
Vickerd, Brandon	CALGARY	\$1,000
Young Man, Alfred Buster	LETHBRIDGE	\$1,500

Writing and Publishing

\$169,750

Lettres et édition

Armstrong, Kevin Drew	EDMONTON	\$10,000
Baker, Jacqueline Marie	EDMONTON	\$10,000
Blanchette-Dubé, Paulette Marie	JASPER	\$1,500
Bowling, Timothy Jon	EDMONTON	\$19,000
Bown, Stephen Ross	CANMORE	\$9,000
Chabin, Laurent	CALGARY	\$1,500
Crane, Terry N.	CALGARY	\$7,000
Gailus, Jeffrey Andrew	CALGARY	\$10,000
Gillespie, Curtis David	EDMONTON	\$1,500

Haysom, Doris Diane	CALGARY	\$1,000
Hollingshead, Gregory Albert Frank	EDMONTON	\$1,500
Honnet, Jacqueline Marie	CALGARY	\$10,000
Jakober, Marie	CALGARY	\$750
Leavitt, Martine W.	HIGH RIVER	\$9,000
Meili, Dianne Rose	PEACE RIVER	\$8,000
Mootoo, Shani Geeta	EDMONTON	\$18,000
Nixon, Rosemary Anne	RED DEER	\$20,000
Riley, Alison Gayle	CALGARY	\$8,000
Simmons Niven, Catherine Anne	CALGARY	\$10,000
Wilson, Sheri-D	CALGARY	\$14,000

Total Alberta Grants to Individual Artists, 2003-2004:

Subventions totales octroyées aux artistes individuels de l'Alberta, 2003-2004: \$787,699

Grants to Arts Organizations/Subventions aux organismes artistiques

Dance \$732,736

Danse

Aboriginal Arts Program	BANFF	\$58,000
Alberta Ballet Company	CALGARY	\$310,000
Brian Webb Dance Company	EDMONTON	\$49,000
Canada Dance Festival Danse Canada	EDMONTON	\$1,186
Decidedly Jazz Danceworks	CALGARY	\$149,950
Edmonton Métis Cultural Dance Society	EDMONTON	\$49,900
Kehewin Native Performance	KEHEWIN	\$24,000
Ukrainian Shumka Dancers	EDMONTON	\$18,000
Vinok Folkdance Society	EDMONTON	\$50,000
Vinok Worldance	EDMONTON	\$22,700

Director's Office \$110,000

Bureau de directeur

Banff Television Festival	CANMORE	\$60,000
The Banff New Media Institute	BANFF	\$50,000

Director of the Arts Division \$83,750

Directrice de la Division des arts

Decidedly Jazz Danceworks	CALGARY	\$750
EMMEDIA Gallery & Production Society	CALGARY	\$3,000
Film and Video Arts Society, Alberta	EDMONTON	\$18,000
Ground Zero Productions	EDMONTON	\$15,000
May Week Labour Arts Festival Society	EDMONTON	\$14,000
Quickdraw Animation Society	CALGARY	\$20,000
Southern Alberta Art Gallery	LETHBRIDGE	\$2,500
Walter Phillips Gallery	BANFF	\$8,000
Wordfest Banff-Calgary International Writers Festival	CALGARY	\$2,500

Equity		\$65,000
Équité		
Banff Centre for the Arts, Media & Visual Arts, Creative Residencies	BANFF	\$35,000
Concrete Theatre	EDMONTON	\$30,000
Inter-Arts Office		\$44,500
Bureau inter-arts		
Banff Centre for the Arts, Media & Visual Arts, Creative Residencies	BANFF	\$10,000
Blackfoot Canadian Cultural Society	LETHBRIDGE	\$10,000
Bubonic Tourist Performance Creation Society	CALGARY	\$1,500
Edmonton International Street Performers Festival - Association	EDMONTON	\$13,000
Mountain Standard Time	CALGARY	\$10,000
Media Arts		\$571,000
Arts médiatiques		
Calgary Society of Independent Filmmakers	CALGARY	\$93,000
Calgary Status of Women Action Committee	CALGARY	\$40,000
Edmonton International Film Festival Society	EDMONTON	\$8,000
EMMEDIA Gallery & Production Society	CALGARY	\$145,000
Film and Video Arts Society, Alberta	EDMONTON	\$115,000
Global Visions Festival Society	EDMONTON	\$20,000
Herland Feminist Film and Video Festival	CALGARY	\$20,000
Metro Cinema Society	EDMONTON	\$45,000
Quickdraw Animation Society	CALGARY	\$85,000
Music		\$2,190,900
Musique		
Art Gallery of Calgary	CALGARY	\$1,500
Asani	EDMONTON	\$1,700
Banff Centre for the Arts, Contemporary Opera & Song, Theatre	BANFF	\$54,500
Calgary Folk Music Festival	CALGARY	\$13,500
Calgary Opera Association	CALGARY	\$300,000
Calgary Philharmonic Orchestra	CALGARY	\$642,000
Corb Lund Band	EDMONTON	\$2,200
Da Camera Singers	EDMONTON	\$2,500
Edmonton Opera	EDMONTON	\$310,000
Edmonton Symphony Society	EDMONTON	\$695,000
Jazz City Festival Society	EDMONTON	\$13,000
Jazz Festival Calgary	CALGARY	\$13,000
KidsOp	WETASKIWIN	\$10,000
Land's End Chamber Ensemble	CALGARY	\$7,000
Lesser Slave Lake North Country Community Association	JOUSSARD	\$6,000
Maria Dunn	EDMONTON	\$15,000
New Works Calgary	CALGARY	\$12,000
Painting Daisies	EDMONTON	\$2,500
Pro Coro Canada	EDMONTON	\$70,900

Red Deer Symphony Orchestra	RED DEER	\$15,000
The McDades	EDMONTON	\$3,600

Outreach **\$79,800**

Promotion de la diffusion

Alberta Book Fair Society	EDMONTON	\$500
Arden Theatre	ST ALBERT	\$750
Asani	EDMONTON	\$800
Canada Dance Festival Danse Canada	EDMONTON	\$1,000
Catalyst Theatre Society of Alberta	EDMONTON	\$7,400
Dancers' Studio West Society	CALGARY	\$1,750
Douglas Udell Gallery - Edmonton	EDMONTON	\$2,500
Edmonton Métis Cultural Dance Society	EDMONTON	\$1,600
EMMEDIA Gallery & Production Society	CALGARY	\$1,200
Film and Video Arts Society, Alberta	EDMONTON	\$3,000
Global Visions Festival Society	EDMONTON	\$750
Metro Cinema Society	EDMONTON	\$1,000
Newzones Gallery of Contemporary Art	CALGARY	\$28,800
Now Showing Live Arts Series	LETHBRIDGE	\$750
One Yellow Rabbit Performance Theatre	CALGARY	\$12,500
Paul Kuhn Gallery	CALGARY	\$4,600
Southern Alberta Art Gallery	LETHBRIDGE	\$750
The Banff Centre	BANFF	\$700
The Second Story Art Society	CALGARY	\$2,500
Trépanier Baer Gallery	CALGARY	\$3,000
Vinok Worldance	EDMONTON	\$2,200
Wordfest Banff-Calgary International Writers Festival	CALGARY	\$1,750

Theatre **\$1,731,245**

Théâtre

Alberta Playwrights Network	CALGARY	\$8,000
Alberta Theatre Projects	CALGARY	\$278,000
Azimuth Theatre Association	EDMONTON	\$5,000
Calgary International Children's Festival	CALGARY	\$20,000
Catalyst Theatre Society of Alberta	EDMONTON	\$152,500
Concrete Theatre	EDMONTON	\$29,500
Firefly Theatre	EDMONTON	\$8,000
Fringe Theatre Adventures	EDMONTON	\$1,500
Ghost River Theatre	CALGARY	\$7,000
Green Fools Physical Theatre Society	CALGARY	\$13,500
Ground Zero Productions	EDMONTON	\$30,000
Kehewin Native Performance	KEHEWIN	\$60,500
Lunchbox Theatre	CALGARY	\$55,000
L'UniThéâtre	EDMONTON	\$48,000
Northern Alberta International Children Festival	ST-ALBERT	\$10,000
Northern Light Theatre	EDMONTON	\$70,000
Old Trout Puppet Workshop	CALGARY	\$13,500
One Yellow Rabbit Performance Theatre	CALGARY	\$153,000

Quest Theatre	CALGARY	\$65,000
Shadow Theatre	EDMONTON	\$700
The Banff Centre	BANFF	\$40,945
The Citadel Theatre	EDMONTON	\$309,600
Theatre Calgary	CALGARY	\$72,000
Theatre Junction	CALGARY	\$38,000
Theatre Network	EDMONTON	\$144,500
Vertigo Mystery Theatre Society	CALGARY	\$16,000
Workshop West Theatre	EDMONTON	\$81,500

Visual Arts

\$776,800

Arts visuels

Art Gallery of Calgary	CALGARY	\$65,000
Glenbow-Alberta Institute	CALGARY	\$36,800
Grande Prairie Regional College	GRANDE PRAIRIE	\$4,000
Keyano Art Gallery	FORT MCMURRAY	\$3,000
Latitude 53 Gallery	EDMONTON	\$32,000
Media Art and Design Exposed in Edmonton	EDMONTON	\$35,000
Medicine Hat Museum and Art Gallery	MEDICINE HAT	\$17,000
Newzones Gallery of Contemporary Art	CALGARY	\$16,000
Society of Northern Alberta Print Artists (SNAP)	EDMONTON	\$22,000
Southern Alberta Art Gallery	LETHBRIDGE	\$153,000
Stride Art Gallery Association	CALGARY	\$50,000
The Edmonton Art Gallery	EDMONTON	\$154,000
The New Gallery	CALGARY	\$33,000
The Second Story Art Society	CALGARY	\$40,000
Trépanier Baer Gallery	CALGARY	\$10,000
University of Lethbridge Art Gallery	LETHBRIDGE	\$10,000
Visitors Committee, Lethbridge	LETHBRIDGE	\$6,000
Walter Phillips Gallery	BANFF	\$90,000

Writing and Publishing

\$616,359

Lettres et édition

Alberta Book Fair Society	EDMONTON	\$2,950
Alberta Magazine Publishers Association (AMPA)	CALGARY	\$4,100
Arctic Institute of North America (AINA)	CALGARY	\$10,000
Audreys Books Ltd.	EDMONTON	\$2,750
Banff Centre for Continuing Education-Banff International Transl	BANFF	\$17,000
Banff Centre Press	BANFF	\$23,700
Bayeux Arts Inc.	CALGARY	\$23,300
Book Publishers Association of Alberta	EDMONTON	\$11,500
Books Collective	EDMONTON	\$20,700
Brooks Public Library	BROOKS	\$3,090
Calgary Jewish Community Council	CALGARY	\$4,298
Calgary Public Library	CALGARY	\$7,600
Children's Literature Roundtable, Grande Prairie Alberta Branch	GRANDE PRAIRIE	\$1,510
Edmonton Arts Council	EDMONTON	\$32,000

Edmonton Public Library	EDMONTON	\$5,950
Fifth House Ltd.	CALGARY	\$34,300
Filling Station	CALGARY	\$7,800
Frontenac House Ltd.	CALGARY	\$13,600
Lethbridge Public Library	LETHBRIDGE	\$1,300
Maskwacis Cultural College	HOBBEWA	\$1,625
Most Vocal	LETHBRIDGE	\$4,400
NeWest Publishers Ltd.	EDMONTON	\$73,500
On Spec Magazine	EDMONTON	\$16,400
On-Site Review	CALGARY	\$12,300
Other Voices Publishing Society	EDMONTON	\$6,800
Peace Library System, Grande Prairie	GRANDE PRAIRIE	\$1,150
Penguin Eggs	EDMONTON	\$12,000
Red Deer Press	CALGARY	\$68,100
Summer West / Fest	CALGARY	\$10,000
The Alberta League Encouraging Storytelling (TALES)	SEBA BEACH	\$5,000
University of Alberta Press	EDMONTON	\$61,700
University of Alberta, Department of English	EDMONTON	\$17,936
University of Calgary Press	CALGARY	\$39,700
University of Calgary, Department of English	CALGARY	\$8,400
Word On The Street Book & Magazine Fair Society, Calgary	CALGARY	\$12,500
Wordfest Banff-Calgary International Writers Festival	CALGARY	\$27,400
Young Alberta Book Festival Society	EDMONTON	\$10,000

Total Alberta Grants to Arts Organizations, 2003-2004:

Subventions totales octroyées aux organismes artistiques de l'Alberta: \$7,002,090